



HANNAH GRACE

*Ked'
nasneží
láská*

SRDCE
NIE JE
HRAČKA

IKAR



Ked'
nasneží
láská

HANNAH GRACE

*Ked'
nasneží
láská*

Preložila Michaela Meňhartová

IKAR

Hannah Grace
Holiday Ever After

Copyright © 2025. HOLIDAY EVER AFTER by Hannah Grace

Translation © 2026 by Michaela Meňhartová

Cover design © www.buerosued.de

Slovak edition © 2026 by IKAR, a.s.

ISBN 978-80-575-0971-4

*Pre Beccs,
moje vianočné dievča*

1. KAPITOLA *Clara*

NEMÔŽEM POPRIEŤ, že technológia urobila pre ľudstvo vo všetkých sférach hotové zázraky.

Život v dvadsiatom prvom storočí mi dal v porovnaní s mojimi predkami obrovskú výhodu (s drobnou výnimkou znemožnenia vlastníctva nehnuteľnosti bez pomoci rodičov) a beriem, že by môjmu životu moji príbuzní, ktorí pochádzali z chudoby, sťažka uverili.

No aj keď sa prebúdzam vo svojom krásnom byte na West Ende, nemôžem sa ubrániť pocitu žiarlivosti voči tým členom rodiny, ktorí sa nikdy nezobudili na to, že im dvanásť ľudí napísalo „Videla si to?!“ a k tomu štyri zmeškané hovory od svojho otca.

Prebralo ma to lepšie ako ľadová kaďa a pocit hrôzy, ktorý ma opantal, keď som si v schránke našla odkazy na tri rôzne sociálne siete, ma neopustil, ani keď som vchádzala do zasaďacky v centrále spoločnosti Davenport – kreatívne inovácie.

Pracovné krízy v pondelky fakt nemám rada, ale pondelková kríza hneď na druhý týždeň po mojom návrate do funkcie? Hotová nočná mora.

Usadím sa na stoličke v rohu miestnosti čelom k oknu a položím jednu kávu na stôl pred seba a druhú naľavo. Stropné svetlá sa oslnivo odrážajú od sklenených okien, ktoré sa tiahnu po celej dĺžke miestnosti. Vidím svoj odraz napravo od Empire State Buildingu, zatiaľ čo svetlá mesta osvetľujú pochmúrnú novembrovú oblohu.

O 7.58 sa všetci moji kolegovia, ktorým táto neplánovaná porada nepochybne tiež pokazila ranný program, nahrnú do miestnosti, zaujmú svoje miesta a medzi sebou si šepkajú.

Podlaha sa zatrasie, keď na prázdnom mieste vedľa mojich lodičiek pristane preplnená birkinka. Usmejem sa na Saharu, ktorá si sadne na stoličku vedľa mňa a v podstate sa vrhne na kávu, ktorú som jej kúpila cestou do práce. Napije sa a spokojne vzdychne. „Milujem ťa, Clara Davenportová.“

„Miluješ kávu,“ odpoviem a uhnem jej ruke, keď sa mi snaží žartovne prehrabať vlasy. Nakoniec vojde otec s Rogerom, viceprezidentom pre publicitu, a zaujme svoje obvyklé miesto na čele stola, vďaka čomu ma našťastie nemá na očiach.

Po najrýchlejšej porade na svete si Roger odkašle a upriami pozornosť na obrazovku za sebou. „Dobré ráno vospolok,“ pozdraví a jeho hlboký hlas sa s ľahkosťou rozlieha po miestnosti.

Za ním sa objaví tvár staršej ženy s veľkým tlačidlom prehrávania zakrývajúcim jej nos a pery, ktorej tvár som dnes ráno videla už niekoľkokrát. Jej blond vlasy sú také bledé, že pôsobia takmer ako ľad, jeden široký, objemný prameň jej rámuje tvár a končí sa za uchom, zvyšok vyzerá, že ich má stiahnuté do francúzskeho drdola.

Nedokážem určiť jej vek, aspoň nie presne. Môže mať po šesťdesiatke? Má bielu, ale jemne opálenú pokožku, s nádý-

chom, ktorý svedčí o dovolenke v zahraničí, niekde, kde je oveľa teplejšie ako tu. Oči jej žiaria spoza okuliarov s hneďým rámom a ostrými hranami, v kútikoch očí sa jej zbiehajú vrásky času, ktoré v kontraste s jej podozrivo hladkým čelom prezrádzajú vek.

Tlačidlo prehrávania zakrýva zvyšok jej krásy, ale vďaka tomu, koľkokrát som ju dnes ráno videla, viem, že je nie len oslnivá, ale aj trochu zastrašujúca. Pred kamerou pôsobí úplne prirodzene.

Aby som to zhrnula, keď dozriem, chcem byť ako ona.

„Väčšina z vás už vie o tomto videu, ktoré sa počas víkendu stalo virálnym, ale aby sme boli všetci na jednej vlne, teraz ho pustím. Vieme, že už malo vplyv na tímy sociálnych sietí a predpokladáme, že to bude pokračovať.“

V hlasovej správe, ktorú mi dnes ráno poslala Sahara a v ktorej takmer kričala, mi oznámila, že zatiaľ čo by sa zvyčajne dalo očakávať, že v tomto bode problém dosiahne vrchol a potom sa situácia začne upokojovať, tentoraz sa situácia naďalej zhoršuje.

Je riaditeľkou oddelenia sociálnych sietí a jej oddelenie práve schytalo vlnu hnevu po tom, čo sa video generované umelou inteligenciou, na ktorom explodovala hračka od Davenportu, rozšírilo po internete. Všetci sa ešte zotavujú z návalu práce a toto naozaj nepotrebujú, preto jemne zvýšila hlas.

Svetlá v zasadačke sa zhasnú a video sa prehráva.

Dobrý deň. Volám sa Florence Girardová a chcela by som vás poprosiť, aby ste v tomto vianočnom období podporili moje malé mestečko po tom, čo nás spoločnosť Davenport – kreatívne inovácie okradla.

Je to neuveriteľný úvod, to jej musím uznať. Jej americký prízvuk sa mieša s niečím európskym, čo by sa hodilo skôr do filmu zo starého Hollywoodu ako na moju nástenku.

Pred tromi týždňami spoločnosť Davenport oznámila, že v predvianočnom období uvedie na trh bábiku Evie. Ich bábika je priamou kópiou výrobku vyrábaného tu vo Fraser Falls, bábiky Holly. Minulý rok si naša bábika získala popularitu po tom, čo o nej napísal jeden slávny hosť našej prestížnej akcie Sobota malých podnikateľov, a zaplavili nás objednávky a návštevníci. Vráťane samotnej spoločnosti Davenport.

Holly je komunitný projekt, ktorý podporuje viacero nezávislých podnikateľov v našom meste. Každá jej časť je vyrobená priamo tu v Spojených štátoch z recyklovateľných, netoxických materiálov. Všetci zúčastnení dostávajú mzdu, z ktorej sa dá vyžiť, a každá bábika má svoj vlastný jedinečný certifikát pravosti.

Milujem Holly a všetko, čo urobila pre naše mesto. Milujem našu komunitu, ktorá sa spojila, aby z nej spravila realitu. A čo je najdôležitejšie, milujem našich zákazníkov, ktorí si nás vyberajú spomedzi desiatok iných možností na trhu.

Jej jemná tvár sprísnie. Vyzerá viac preťažené a vyčerpané. Vrásky v kútikoch úst jej zmiznú, keď stisne pery.

Davenport vás nemiluje.

Niekoľko zaskočených ľudí sa v miestnosti pri jej ostrých slovách strhne.

A nemilujú ani Holly, ako tvrdili, keď sa tu v januári objavili a snažili sa nás presvedčiť, aby sme sa prihlásili do krkavčieho programu, ktorý mal údajne pomáhať malým podnikom expandovať.

Povedali nám, že nám pomôžu chrániť náš dizajn, a keď sme sa im neupísali, odkopírovali nás.

Ich produkt, bábika Evie, je presným opakom všetkého, čo sa tu vo Fraser Falls snažíme dosiahnuť. Holly sprevádza šesť dobrodružných príbehov, ktoré uzreli svetlo sveta vďaka kníhkupectvu Zelené svetielko a umeleckej škole vo Fraser Falls. Príbehy Evie sú pripisované umelej inteligencii. Holly má drevené hračky, z ktorých každá je ručne vyrobená v tradičnom miestnom obchode U Harryho. Objem práce znamenal, že sme počas leta mohli zamestnať učňov, čím sa peniaze dostali do vreciek mladých ľudí v našej komunite. Hračky Evie sú plastové, vyrobené strojom.

Florence Girardová ďalej vymenúva všetky dôvody, prečo je bábika Holly oveľa lepšia ako Davenportova bábika Evie. Počúvam a vrie vo mne hnev, že sa to vôbec deje. Blíži sa ku koncu svojho nekonečného prehovoru a k najhoršej časti celého videa.

Od zverejnenia oznamu spoločnosti Davenport vrátane informácie, že ich bábika stojí polovicu ceny tej našej, bola zrušená polovica našich objednávok a za posledné tri týždne sme zaznamenali výrazný pokles nových objednávok.

Spoločnosti ako Davenport si myslia, že si môžu dovoliť čokoľvek. Myslia si, že im všetko prejde. Žiadam vás,

aby ste mi pomohli ukázať im, že nemôžu. Fraser Falls toho toľko ponúka a radi by sme vás počas tohtoročných sviatkov privítali, či už si bábiku Holly kúpite, alebo nie. V tomto ročnom období je naša komunita v najlepšej forme a veľmi radi by sme vám to ukázali. Máme naplánovaných množstvo sviatočných podujatí, ktorých zoznam nájdete na konci videa.

Takže tento rok podporujte miestne, usilovné podniky. Aj keď si nevyberiete naše mesto, určite je nejaké vo vašom okolí, ktoré tiež šikanuje veľká korporácia, ale mesto potrebuje vašu podporu.

Slovo „šikanuje“ visí vo vzduchu ako nepríjemný zápach. Ešte vždy nás dusí, aj keď sa znova rozsvietia svetlá.

„Zrušte Davenport‘ sa šíri na každej platforme,“ oznámi Roger. „Hoci slečna Girardová výslovne nevyzvala na boj-kot, internetoví... aktivisti, nazvime ich tak, sa toho chytili a snažia sa vyvolať reakcie, kde sa dá. Žiaľ, darí sa im to výborne. Sahara, môžete to rozviesť?“

Sahara prikývne a položí pohár s kávou späť na stôl. „V podstate sú to stále tie isté účty, ktoré vidíme znova a znova. Interne ich nazývame ‚drama supy‘. Živia sa čímkoľvek negatívnym.

„Urazí ich čokoľvek, čo ešte posilňuje aktivity botov. Ale hneď ako sťažnosti ustanú, prejdú k niečomu inému, čo umožňuje, aby incidenty rýchlo dosiahli vrchol a potom opadli. Bohužiaľ, toto sa rozšírilo aj mimo bežnej internetovej bubliny a dostáva sa k spotrebiteľom, ktorí by sa o tento typ obsahu väčšinou nezaujímal.“

„Prečo si myslíte, že to tak je?“ spýta sa otec a nakloní sa dopredu, aby sa pozrel ponad stôl na nás.

„Ak porovnáme túto situáciu s našim posledným veľkým incidentom na sociálnych sieťach, ktorým bolo video s umelou inteligenciou, veľké množstvo divákov dokázalo rýchlo vydedukovať, že video nie je reálne“ vysvetľuje Sahara pokojne. „Rýchlo sme začali online komunikáciu, v ktorej sme nielen zdôraznili, že video nie je skutočne nakrútené, ale aj poradili, ako si v budúcnosti overovať fakty. Naši zákazníci sa zapojili do rozšírenia a poukazovali na to, že ide o podvrh, čo znížilo našu pracovnú záťaž a pomohlo rýchlejšiemu šíreniu našej správy.“

„Tak prečo to nemôžeme urobiť aj teraz?“ spýta sa otec. Sahara neodpovedá hneď, pravdepodobne sa snaží vymyslieť, ako povedať pravdu.

Nakloním sa dopredu, aby ma videl. „Lebo keď je video vytvorené umelou inteligenciou, môžeme poprieť, že je skutočné. Nemôžeme však tvrdiť, že sme nekopírovali ich dizajn alebo neovplyvnili ich mesto, keď sme to urobili.“

Byť dcérou šéfa má prekvapivo málo výhod, ale v takýchto situáciách je o niečo ľahšie povedať to, čo treba.

„Program pre malé podniky je tvoja iniciatíva, Clara. Ako navrhuješ, aby sme to vyriešili?“ spýta sa otec.

Čakám, kedy mu niekto pripomenie, že som posledný rok zastupovala kolegu počas dlhodobej pracovnej neschopnosti v úplne inom oddelení firmy a že tento bordel so mnou nemá nič spoločné, ale nikto ani necekne.

Nesnažila som sa o nábor Fraser Falls. Ani som o tom nevedela, kým mi pred dvomi týždňami, keď som sa vrátila do práce v PR, nevrátili mojich šesť účtov. Niekto to spomenul, keď som hovorila o tom, aká je bábika Evie ohavná, a to je všetko, čo o tej situácii viem.

Program pre malé podniky vznikol v pracovnej skupine

pre spoločenskú zodpovednosť firiem. Pri mojom ročnom hodnotení mi bolo povedané, že ak chcem postúpiť v kariére, musím zaviesť niečo, čo bude mať pozitívny vplyv na firmu.

Mojím zámerom bolo zlepšiť náš imidž ako monopolu tým, že pomôžem vybrať nezávislé spoločnosti, ktoré majú veľký potenciál pre rast. Vytvorenie konkurenčnejšieho trhu a zlepšenie našej reputácie boli zrejmé výhody, ale vzhľadom na to, že Davenport pred päťdesiatimi rokmi začínal ako malá nezávislá firma, argumentovala som, že to ladí s našimi základnými hodnotami a históriou.

Projekt bol okamžite schválený a ja som pomohla s náborom šiestich rôznych firiem po celých Spojených štátoch, ktoré, musím dodať, *prosperujú*, než ma nečakane poslali zastupovať na vyššiu pozíciu v distribúcii, čo bolo ďalšie rozhodnutie, ktoré mi malo priniesť skúsenosti potrebné na povýšenie.

Neviem, ako to s Fraser Falls tak veľmi pokašľali. Otec na mňa stále hľadá, akoby som mala nejako vyčarovať perfektnú odpoveď. *Čo tak vrátiť sa v čase a neokradať malé mestečko, ktoré je závislé od príjmov zo svojho hviezdneho produktu?*

Rukou si prehrabnem vlasy, oranžové vlny sa mi zamotajú okolo prstov. „Musíme sa mestu poriadne ospravedlniť. Či už prostredníctvom investícií, publicity, alebo oboch. Musíme zmeniť ten obraz, že okrádame niečiu babičku, a nahradiť ho niečím ľahšie stráviteľným. Spoločnosť, ktorá sa ospravedľuje, vyzerá lepšie ako tá, ktorá kradne peniaze z vreciek tvrdo pracujúcich Američanov.“

„Ospravedlnenie vyvoláva dojem, že sme urobili niečo zlé.“ Ten hlas mi trhá uši ako nechty škriabuče po tabuli. Musím vynaložiť všetko úsilie, aby som sa nezachvela. Vzhľadom na

miestnosť plnú ľudí sa snažím na Daryla Littlera nemračiť. Vyzerá ako ten istý namyslený hajzel, akým bol pred dvadsiatimi mesiacmi, keď som mala naposledy to nešťastie ho vidieť. „Nesúhlasím, že je to správne rozhodnutie.“

Byť na inom poschodí robí zázraky, keď sa chcem vyhýbať ľuďom, ktorých nemám rada. Pripomínam si, že o osem krátkych týždňov pôjde Daryl do dôchodku, a upokojím sa. Najprv nechápem, prečo je tu na krízovej porade o marketingu a publicite, ale rýchlo si vybavím, že jeho tím pracoval na bábike Evie.

Daryl je riaditeľom pre inovácie a jeho oddelenie sa má zameriavať na zavádzanie inovatívnych technológií do našej značky. Keď vaša hlavná cieľová skupina rýchlo mení záujmy a má vo všeobecnosti krátku pozornosť, je dôležité byť vždy o krok napred.

Zatiaľ iba nahradil skutočnú ľudskú kreativitu umelou inteligenciou a šetrí. Môj otec si myslí, že je geniálny, lebo vedie najúspornejšie oddelenie, ale v skutočnosti je úplným protikladom všetkého, čo by mala táto firma predstavovať.

Okrem toho, že nemá morálnu integritu, nikdy som nepočula, že by svojmu tímu vyjadril uznanie za čokoľvek. Nápady, ktoré neukradol z malých mestečiek, prevzal od svojich vlastných zamestnancov, a myslím si, že viac ho už nedokážem nenávidieť.

S vedomím, že v blízkej budúcnosti pôjde do dôchodku, som sústredila všetko svoje úsilie na to, aby som ho dokázala nahradiť, keď odíde. Všetci vedia, že sa uchádzam o jeho miesto, a moja vášeň je v kreatívnej stránke podnikania, nie v skákaní od problému k problému, ako to robím teraz, ale ešte sa mi nepodarilo presvedčiť otca, aby ma nechal Daryla nahradiť.

Som si takmer istá, že pozíciu dá môjmu bratovi, ale nad tým si teraz nejdem lámať hlavu. Vrhнем na Daryla napätý úsmev. „Vážim si váš názor, ale predstierať, že sme neurobili nič zlé, nie je efektívna stratégia na nápravu situácie. Nieкто by mal kontaktovať slečnu Girardovú a priamo s ňou prebrať jej sťažnosť a čo môžeme urobiť, aby sa táto sťažnosť vyriešila. Medzitým musíme poskytnúť tímom v kamenných predajniach schválené vyhlásenie pre prípad, že by sa ich na to pýtali v obchodoch.“

Roger prikyvuje, keď hovorím, a to mi prináša aspoň trochu úľavy. Je to šéf mojej šéfky a tá je momentálne na dovolenke v Cancúne, takže som šéfkou nášho tímu až do piatka, kým sa nevráti. „Súhlasím,“ povie Roger. „Clara, skontaktujte sa so slečnou Girardovou a zistite, aký má postoj teraz, keď získala pozornosť, ktorú chcela. Určite je niečo, čo jej môžeme dať alebo pre ňu urobiť, aby sa tento problém vyriešil. Sahara, vy...“

Už nevnímam, ako Roger rozdeľuje úlohy ľuďom v miestnosti. Možné tlačové správy, reakcie na sociálnych médiách, odpovede v predajniach. Celodenná práca pre miestnosť plnú ľudí len preto, že Daryl bol príliš lenivý na to, aby dal zelenú originálnemu nápadu.

Naozaj sa nemôžem dočkať, kedy odíde.

2. KAPITOLA *Clara*

„KEĎ SA HOVORÍ O PROTEKCII, nikto nespomína, že obeťou sa môže stať ktokoľvek, kto nie je obľúbeným dieťaťom.“

„Ja...“ povie Honor, než sa linka odmlčí. Pohľadom preletím od riedko olistených stromov lemujúcich diaľnicu k obrazovke telefónu, aby som skontrolovala, či je spojenie ešte aktívne. Priložím telefón k oknu, akoby to mohlo *nejako* vyriešiť problém.

„Hon? Stratila som signál?“ Po niekoľkých sekundách ticha konečne počujem povzdych, ktorý znie, ako keby vychádzal z hĺbky Honorinej duše.

„Je celá rodina Davenportovcov alergická na kritické myslenie, alebo sa nakazíš od otca, keď ho vidíš v práci?“ Prekvapene sa zasmejem, až na mňa vodič, ktorý od chvíle, čo ma vyzdvihol, nepovedal ani slovo, pozrie cez spätné zrkadlo. „Neodpovedaj, odpoveď poznám.“

Mať praktickú a priamočiaru najlepšiu priateľku je skvelé, pokiaľ nechcete, aby podporovala vaše nepraktické myšlienky a pocity. „Nemôžeš so mnou aspoň raz súhlasiť?“

„Nie,“ odpovie. „Nechcem byť zodpovedná za to, že budeš ešte horšia. To dokážeš sama.“

„Dnes si nevrlá. Nehovorím, že si to nezaslúžim, ale rozhodne sa mi to nepáči.“

Počujem, ako sa jej nedarí potlačiť zívnutie. Chystá sa na ďalšiu nočnú službu na pohotovosti. „No, včera v noci mi niekto ovracal nohy a je veľmi pravdepodobné, že sa to stane aj dnes.“

„Takže chceš povedať, že obe nenávidíme svoju prácu a mali by sme dať výpoveď?“ Tento nápad jedna z nás nadhodí aspoň raz za mesiac, odkedy sme dosiahli vek, v ktorom sme mohli pracovať. *Väčšinou* zo žartu. Honor vždy chcela byť zdravotnou sestrou ako jej mama.

„Ty svoju prácu máš rada, Clara. Nenávidíš to, že tvoj otec pravdepodobne dá tvojmu bratovi miesto, o ktoré si sa tak tvrdo snažila. Musíš dať výpoveď a pracovať pre niekoho, kto ňu ocení.“

Pokrčím nos. „Au.“

Až pred štyrmi mesiacmi mi napadlo, že by som sa mala obávať, že Max, môj o rok mladší brat, dostane Darylovu prácu namiesto mňa. Po ukončení obchodnej školy podpísal osemnásťmesačnú zmluvu v jednej bostonskej firme. Rok ubehol rýchlo a práve na grilovačke na Deň nezávislosti otec prvýkrát nenápadne spomenul, že Max po skončení zmluvy nastúpi do rodinného podniku, čo je teraz už budúci mesiac, presne v čase Darylovho odchodu do dôchodku.

Vypršanie Maxovej zmluvy mi od leta visí nad hlavou ako metaforický dažďový mrak, ale neviem prísť na to, ako tú tému nadhodiť. Celý život sme navzájom súperili o pozornosť (kde zvyčajne vyhrával Max), v úlohách, ktoré vymyslel

dedko, aby nás zamestnal (tie som zvyčajne vyhrávala ja), a v škole (kde mi Max *vždy* nakopal zadok).

Odľahlo mi, keď sme sa stali tínedžermi a ja som s ním už nemusela súťažiť v práci. Kým som trávila víkendy v Davenportovom kráľovstve hračiek, našom hlavnom hračkárstve v meste, kde som nosila škatule a pracovala so zafúľanými deťmi, Max bol v kine a so svojimi priateľmi sledoval maratóny *Hviezdnych vojen*.

Letné prázdniny počas štúdia na vysokej škole som trávila v centrále Davenportu, nosila kávu a učila sa čo najviac o fungovaní jednotlivých oddelení. Max trávil svoje prázdniny na miestach ako Japonsko, kde hral skutočný *Mario Kart* v uliciach Tokia, alebo v Kalifornii, kde sa učil surfovať.

Vyštudovala som, začínala som tak hlboko na dne, ako mi to dovolila pozícia dcéry generálneho riaditeľa, a posledných desať rokov som sa postupne vypracovávala nahor. On vyštudoval, hneď začal pracovať pre IT-čkárov zo Silicon Valley, až kým sa nerozhodol, že chce získať titul MBA, a o Davenport neprejavil nijaký záujem.

Nemyslím si, že by Max u nás nemal pracovať, veď je to predsa náš rodinný podnik. Len nechcem, aby dostal prácu, ktorú chcem ja. Tú, kvôli ktorej som tak drela.

Opriem si čelo o okno, rýchla premávka vonku splýva s tmavnúcou oblohou. Počujem, ako v pozadí hovoru Honorina dcéra zakričí niečo nezrozumiteľné. „Ešte ju nevyzdvihol?“ spýtam sa.

„Samozrejme, že mešká. Mám naňho veľa slov, ktoré teraz nemôžem povedať nahlas.“ Počujem napätie v Honorinom hlase. Stáva sa to vždy, keď hovorí o otcovi svojej dcéry. „Zmeňme tému. Koľko ešte?“

Nakloním hlavu k stredu vozidla. Na obrazovke na palubovke svieti mapa. „Dvadsať minút.“

„Si nervózna?“

„Ani nie. Otravuje ma, že som sa jej nedovolala a teraz tam musím ísť osobne.“ Dvadsaťštyri hodín som sa pokúšala Florence Girardovej dovolať a vzišlo z toho len to, že jej hlasová schránka bola plná môjho otravného pracovného hlasu, ktorý ju prosil, aby mi zavolala späť. „Ale mesto vyzerá milo a na jednu noc zmeniť prostredie je asi fajn.“

Honor si povzdychne. „Všetko toto kvôli dvom bábikám.“

No, je v tom trochu viac. Chamtivosť veľkých firiem, krádež nápadov, poškodenie reputácie a tak ďalej, ale v podstate áno. Všetko toto kvôli dvom bábikám.

Bábiky existujú v rôznych podobách už tisíce rokov. Niečo na tejto konkrétnej bábike z Fraser Falls upútalo pozornosť rodičov a detí po celej Amerike. Rovnako ako väčšina ľudí, ani ja neviem presne povedať, prečo práve *ona* a nie všetky ostatné produkty dostupné na trhu.

Problémy sa zdanlivo kopia, keď má niečo v sebe zvláštny druh mágie, ktorú ľudia nedokážu vysvetliť. Ľudia chcú túto mágiu zduplikovať pre seba, aj keď nedokážu prísť na to, v čom tá mágia spočíva.

To je krása aj úskalia popularity v digitálnej ére. Všetko je také znásobené, že sa tomu nedá uniknúť, a za určitých okolností to môže priniesť nepochopiteľný úspech, ktorý zmení život. Ale ako to má niekto napodobniť, keď nikto nevie, ako sa to vlastne stalo?

Ako sa máte vy, ako osoba, ktorá z tej pozornosti ťaží, udržať na vrchole, keď sa vás všetci snažia nahradiť? Keď spoločnosti ako Davenport majú viac peňazí a zdrojov a pravdepodobne menej hanby?

Neexistuje však nijaký návod, ako to napodobniť, aj keď by ľudia ponúkajúci online kurzy boli veľmi radi, aby ste im uverili, keď tvrdia, že existuje. Väčšinou ide o zhodu mnohých rôznych faktorov naraz plus štipku niečoho, čo sa v podstate nedá zachytiť.

Všetci to vieme. V práci o tom neustále hovoríme, a napriek tomu sa rozhodli to skúsiť a mysleli si, že podhodnocovanie cien malého podniku sa im nevráti ako bumerang. Keby tu ešte bol môj dedko, od hnevu by ho *porazilo*.

„Otec sa obáva, že sa to bude naťahovať a poškodí to predaj alebo zatieni Clarinu oslavu,“ vysvetlím jej. „Je odhodlaný prekonať rekord v daroch, preto pobežujem a roznášam dobro.“

Úplne si viem predstaviť Honorin výraz. Môjho otca nikdy nemala rada. „Ak sa tak veľmi bojí, nech tam ide sám. A to je ďalšia prekliata bábika, pridaj ju na zoznam.“

Rukou si zakryjem ústa, aby som potlačila smiech. Pred dvadsiatimi rokmi uviedla spoločnosť Davenport na trh bábiku Claru. Je vysoká štyridsaťpäť centimetrov, má jemné ryšavé kučery, ktoré jej siahajú po plecía, úhľadnú cestičku v strede, a dve sponky so zamatovými stuhami.

Má gaštanové oči, ktoré v určitom svetle vyzerajú skôr zeleno ako hnedo, a rámujú ich perfektné tmavé riasy. Tvári sa zamyslene a nosí krémový praktický sveter, pod ktorým má vyžehlenú blúzku s golierikom a vlnenú plisovanú sukňu so škótskym károvaným vzorom. Na nohách má hnedé kožené školácke topánky.

Každá bábika má v balení miniatúrnu plátennú taštičku s vyšívaným písmenom C, v ktorej sú uložené drobné papierové knižky, zvyšok ceruzky a peňaženka na mince. Na rozdiel od všetkých ostatných bábik, ktoré boli v tom období